

A família | العائلة



• Família em árabe

Em árabe a família é chamada de (العائلة). O tema da família é central na cultura árabe, tanto no cotidiano quanto no idioma. Além das relações diretas (pai, mãe, irmãos), a língua árabe faz distinção clara entre o lado materno e o lado paterno, o que reforça laços sociais e culturais .

Português	Árabe
Pai	أب
Mãe	أم
Filho	ابن
Filha	ابنة / بنت
Irmão	أخ
Irmã	أخت
Marido	زوج
Esposa	زوجة
Família/Núcleo	أسرة

Português	Árabe
Avô	جد
Avó	جدة
Neto	حفيد
Neta	حفيدة

Português	Árabe
Tio paterno	عم
Tia paterna	عمة
Tio materno	خال
Tia materna	خالة
Primo (filho do tio)	ابن عم
Prima (filha do tio)	ابنة عم
Primo (filho do tio)	ابن خال
Prima (filha do tio)	ابنة خال

A família | العائلة



• Parentes por afinidade

No árabe, os parentes por afinidade são aqueles que entram na família através do casamento e não por laços de sangue. Diferente da cultura portuguesa, uma pessoa que casa com sua tia não se torna seu tio automaticamente; é preciso especificar a relação usando uma construção descritiva. Por exemplo, o marido da sua tia paterna é chamado de زوج عمتي, e o marido da sua tia materna de زوج خالتي, ou seja, ele é apenas “o marido da minha tia”, sem receber um termo fixo de parentesco como “tio”. Esse cuidado reflete a importância que a cultura árabe dá à distinção entre parentes consanguíneos e parentes por afinidade, mantendo a precisão na linguagem e na compreensão das relações familiares.

Português	Árabe
Cunhada	زوجة الأخ / أخت الزوج
Sogro	حمو / والد الزوج(ة)
Sogra	والدة الزوج(ة)
Marido da minha tia paterna	زوج عمتي
Marido da minha tia materna	زوج خالتي
Esposa do meu tio paterno	زوجة عمي
Esposa do meu tio materno	زوجة خالي

A família | العائلة



• Introdução a frases básicas

As frases básicas são muito importantes porque nos ajudam a iniciar o diálogo e a nos apresentar. Por meio delas aprendemos a perguntar e responder sobre informações simples, como “quem é você”, “com quem você mora” ou “você tem irmãos?”. Essas frases formam a base da comunicação no dia a dia.

Português	Árabe
Qual é o seu nome?	ما اسمك؟ (m.) / اسمك؟ (f.)
Qual é a sua idade?	كم (m.) / كم عمرك؟ (f.)
Onde você mora?	اين تسكن؟
Com quem você mora?	(m.) / مع من تسكن؟ (f.) مع من تسكنين؟
Você tem irmãos?	(m.) / هل لك إخوة؟ (f.) هل لك إخوة؟
Quantos irmãos você tem?	كم لك (لك) إخوتك؟
Você tem filhos?	هل لك أولاد؟ / هل لك أولاد؟
Quem é seu tio / tia?	من عمك / عمتك؟
Quem é seu primo / prima?	من ابن عمك / ابنة عمك؟

Português	Árabe
Meu nome é ...	اسمي
Tenho ... anos	عمري ... سنة
Moro em ...	اسكن في
Moro com minha família	اسكن مع اسرتي
Moro com meu pai e minha mãe	اسكن مع ابي وامي
Moro sozinho	اسكن وحدي
Sim, tenho um irmão / irmã	نعم، لي أخ / أخت
Tenho ... irmãos	لي ... إخوة
Não, não tenho filhos	ليس لي أولاد
Meu tio / minha tia é ...	عمي / عمتي هو / هي ...
Meu primo / minha prima/	ابن عمي / ابنة عمي ... هو / هي